

Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado: TÜV 12.1330 U
Certificate

Revisão: 08
Review

Solicitante:
Applicant

CRAS AGROINDUSTRIA LTDA.
Est União e Indústria, 9153
25730-731 – Petrópolis – RJ
CNPJ: 14.777.639/0001-92

Fabricante:
Manufacturer

CMP PRODUCTS LTD.
36, Nelson Way – Nelson Park East
Cramlington – Northumberland NE23 1WH – Reino Unido

Fornecedor / Representante Legal:
Supplier / Legal Representative

Não aplicável

Modelo de Certificação:
Certification Model

Modelo de Certificação 5, conforme cláusula 6.1 do Regulamento de Avaliação de Conformidade, anexo à Portaria nº 115 do INMETRO, publicada em 21 de março de 2022.
Certification Model 5, according to clause 6.1 of the Conformity Assessment Regulation, attached to INMETRO's Ordinance #115, published on March 21, 2022.

Regulamento / Normas:
Regulation / Standards

ABNT NBR IEC 60079-0:2020;
ABNT NBR IEC 60079-1:2016;
ABNT NBR IEC 60079-7:2018;
ABNT NBR IEC 60079-31:2014.
Portaria INMETRO nº 115 de 21/03/2022.
Decree INMETRO No. 115 dated 21/03/2022.

Produto:
Product

DRENO DE RESPIRO
BREATHER DRAIN
Certificação por família.
Certification by family.

Emissão e Validade:
Issued and Validity

Emissão em: 05/07/2012.
Esta revisão é válida de 07/03/2024 até 05/07/2027.

A validade deste Certificado de Conformidade está atrelada à realização das atividades de manutenção, de acordo com os requisitos previstos no esquema de certificação específico. Para verificação da condição atualizada de regularidade deste Certificado de Conformidade, deve ser consultado o banco de dados de produtos e serviços certificados do Inmetro.

The validity of this Certificate of Conformity is conditioned to the execution of maintenance activities, in accordance with the applicable requirements of the specific certification scheme. To confirm the regularity status of this Certificate of Conformity, the Inmetro's database of certified products and services must be consulted.



Igor Moreno
Local Field Manager



Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado: TÜV 12.1330 U
Certificate

Revisão: 08
Review

Item <i>Item</i>	Marca <i>Brand</i>	Modelo / Versão <i>Model / Version</i>	Descrição <i>Description</i>	Código de Barras GTIN <i>GTIN Barcode</i>
1	CMP	781D	Dreno <i>breather drain</i>	Não existente <i>Non-existent</i>
2	CMP	781E	Dreno <i>breather drain</i>	Não existente <i>Non-existent</i>

Laboratório, Relatório de Ensaios e Data:
Laboratory, Test Report and Date

Sira Certification Service.
GB/SIR/ExTR11.0090/00 - 03/2011;
GB/SIR/ExTR13.0175/00 - 06/2013;
GB/SIR/ExTR13.0264/00 - 09/2013.

CSA Group.
1055233 - 07/01/2014.

CML - Eurofins E&E CML Limited.
GB/CML/ExTR19.0052/00 - 03/2019.

Relatório de Auditoria e Data:
Audit Report and Date

PO-0553-2020 - 16/11/2020.

Este certificado está vinculado ao projeto:
This certificate is related to project

P01235535

Especificações:
Description

Os drenos modelos 781D e 781E são fabricados com roscas M20 x 1,5 ou M25 x 1,5 e são destinados a montagem no ponto de entrada de cabos em invólucros com segurança aumentada, permitindo a passagem da atmosfera externa para o interior do invólucro e da umidade interna para o exterior do invólucro.

The Type 781D and 781E Breather Drain plugs are made in thread forms M20 x 1.5 and M25 x 1.5 and are intended for mounting to an enclosure to permit the passage of the internal moisture out of the enclosure and the moisture inside to the outside of the casing.

O modelo 781D é destinado a instalação em entradas roscadas de invólucros à prova de explosão, "Ex d", e o modelo 781E é destinado a instalação em entradas roscadas de invólucros com segurança aumentada, "Ex e". O modelo 781E também pode ser fornecido com uma contraporca para permitir a instalação em furos não-roscados de invólucros "Ex e".

The Type 781D Breather Drain is intended for installation to a threaded entry on an 'Ex d' enclosure and the Type 781E can be fitted to a threaded entry or a clearance hole on an 'Ex e' enclosure. The 781E is supplied with a locknut to allow installation into unthreaded holes of "Ex e" housings.

Cada dispositivo consiste em uma barra metálica hexagonal, com uma parte cilíndrica em uma das extremidades e uma entrada roscada tipo macho, com um anel de vedação, na outra extremidade. Os drenos possuem dois furos passantes em ângulo reto, um localizado na parte cilíndrica e o outro na parte penetrante, axialmente à seção oca logo abaixo da parte roscada. A seção central oca contém um disco poroso de 47 µm fabricado em bronze sinterizado e instalado no local por pressão. A entrada roscada do modelo 781E, ao longo de seu comprimento, possui duas ranhuras axiais opostas em 180°. Os canais de drenagem através do corpo permitem a passagem da umidade através da vedação.

Each device comprises a metallic, hexagonal bar with a cylindrical portion at one end and a male entry thread fitted with an O ring at the other. The Breather Drain Plugs contain two through holes which interface at right angles, one located on the cylindrical portion and the other penetrating, axially to the hollow section below the threaded portion. The hollow central section contains a 47 µm porous disc manufactured in sintered bronze and installed on site by pressure. The entry thread of the Type 781E drain plug has two axial slots cut along its length 180° opposed to each other. The drainage channels through the body to allow the passage of moisture through the felt pad.

Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado: TÜV 12.1330 U

Certificate

Revisão: 08

Review

O dreno modelo 781D possui uma parte interior roscada na qual é aparafusado um plugue para formar uma junta roscada. A umidade é drenada através da passagem de chama.

The Type 781D plug has a threaded inner portion into which is screwed a plug to form a threaded flamepath. Moisture is allowed to drain through this flamepath.

O modelo 781D pode ser usado em invólucros de até 30 litros para o grupo IIB e invólucros de até 2,5 litros para o grupo IIC.

The Type 781D plug can be used with enclosures up to 30 liters for group IIB gases and enclosures up to 2.5 liters for group IIC gases.

Opções de projeto:

Design options:

- Tipos alternativos de roscas: Métrica, ET, PG, BSPP, BSPT, ISO, NPT e NPSM;
- *Alternative thread form types: Metric, ET, PG, BSPP, BSPT, ISO, NPT and NPSM;*
- Materiais alternativos de fabricação: latão, aço-carbono, aço inoxidável, alumínio e Nylon 6 (somente para o modelo 781E).
- *Alternative materials of manufacture: brass, mild steel, stainless steel, aluminum and Nylon 6 (only for type 781E).*

Análises realizadas:

Analysis performed:

As análises realizadas encontram-se no relatório de análise CC-121330/08.

The analysis performed can be found in the analysis report CC-121330/08.

Marcação:

Marking:

Os drenos modelo 781D e 781E foram aprovados nos ensaios e análise, nos termos das normas adotadas, devendo receber a marcação abaixo, levando-se em consideração o item observações.

The type 781D and 781E drain were approved in the tests and analysis, according to the adopted standards, and should receive the marking below, taking into consideration the item observations.

Modelo 781D:

Type 781D:

Ex db IIC Gb

Ex ta IIIC Da

IP66

-60 °C ≤ T_a ≤ +130 °C

Modelo 781E:

Type 781E:

Ex eb IIC Gb

Ex ta IIIC Da

IP66

-20 °C ≤ T_a ≤ +130 °C (corpo metálico / anel de Viton)

(Metallic body / Viton O-ring)

-60 °C ≤ T_a ≤ +130 °C (corpo metálico / anel de silicone)

(Metallic body / Silicone O-ring)

-20 °C ≤ T_a ≤ +105 °C (corpo nylon)

(Nylon body)

Observações:

Observations:

1. A letra "U" após o número do certificado indica que o produto em questão é um componente.

The letter "U" after the certificate number indicates that the product in question is a component.

Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado: TÜV 12.1330 U
Certificate

Revisão: 08
Review

- As seguintes restrições no uso devem ser observadas e respeitadas:
The following restrictions on use must be observed and respected:
Os drenos não devem ser utilizados em invólucros onde a temperatura, no ponto de montagem, está fora da faixa de -20 °C a +60 °C.
The drains must not be used in enclosures where the temperature at the mounting point is outside the range of e.g. -20 °C to +60 °C.
O dreno deverá ser instalado no ponto mais baixo da face inferior dos invólucros associados.
The drain must be installed at the lowest point on the underside of the associated enclosures.
O modelo 781D não deve ser fabricado em Nylon 6.
The Type 781D shall not be made from Nylon 6.
- Este Certificado de Conformidade é válido para os produtos de modelo e tipo idêntico ao protótipo ensaiado. Qualquer modificação de projeto ou utilização de componentes e materiais diferentes daqueles descritos na documentação deste processo, sem autorização prévia da TÜV Rheinland, invalidará o certificado.
This certificate is valid for the products with the same model and type number according to the prototype tested. Any modification in the project, as well as the use of components apart from those defined by the product documentation, without previous authorization from TÜV Rheinland, will invalid this certificate.
- É de responsabilidade do fabricante assegurar que os produtos fabricados estejam de acordo com as especificações do protótipo ensaiado, através de inspeções visuais e dimensionais.
It is the responsibility of the manufacturer to ensure that the manufactured products are in accordance with the specifications of the tested prototype, through visual and dimensional inspections.
- Os produtos devem ostentar, na sua superfície externa e em local visível, a Marca de Conformidade e as características técnicas da mesma de acordo com as especificações da ABNT NBR IEC 60079-0 / ABNT NBR IEC 60079-1 / ABNT NBR IEC 60079-7 / ABNT NBR IEC 60079-31 e Regulamento de Avaliação da Conformidade, anexo à Portaria nº 115 do INMETRO, publicada em 21 de Março de 2022. Esta marcação deve ser legível e durável, levando-se em conta possível corrosão química.
The products must bear, on the external surface and in a visible place, the conformity marking and the technical characteristics in accordance to the standards ABNT NBR IEC 60079-0 / ABNT NBR IEC 60079-1 / ABNT NBR IEC 60079-7 / ABNT NBR IEC 60079-31 and Regulation on Conformity Assessment, attached to INMETRO administrative rule No. 115, issued on 21/03/2022. This marking must be legible and durable, taking into account, all possible chemical corrosion.
- Os produtos devem ser instalados em atendimento às normas pertinentes em instalações elétricas em atmosferas explosivas. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos produtos são de responsabilidade do usuário e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.
The products must be installed in compliance with the relevant standards for electrical installations in explosive atmospheres. The activities of installation, inspection, maintenance, repair, overhaul and recovery of the products are the responsibility of the user and must be carried out in accordance with the requirements of the technical standards in force and the manufacturer's recommendations.

Natureza das Revisões e Data:

Nature of Reviews e Date

Revisão: 00 – 28/09/2010
Review

Certificação inicial.
Initial certification.

05/07/2012

Adequação do Certificado AEX-13104-U à Portaria nº 179.
Adequacy of AEX-13104-U certificate to Decree No. 179.

01 – 09/08/2013

Inclusão da marcação de poeira.
Inclusion of dust marking.

Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado: **TÜV 12.1330 U**
Certificate

Revisão: **08**
Review

- | | |
|------------------------|---|
| 02 – 27/05/2014 | Atualização do Certificado.
<i>Certificate update.</i> |
| 03 – 09/09/2015 | Revalidação.
<i>Revalidation.</i> |
| 04 – 30/11/2015 | Inclusão do grau de proteção IP66.
<i>Included of IP66 degree of protection.</i> |
| 05 – 25/08/2018 | Revalidação.
<i>Revalidation.</i> |
| 06 – 15/12/2021 | Revalidação, atualização das especificações, documentos, marcação e observações.
<i>Revalidation, update of specifications, documents, marking and observations.</i> |
| 07 – 19/06/2023 | Ajuste da validade conforme Art. 10 da Portaria nº 115 do INMETRO, publicada em 21 de março de 2022.
<i>Validity adjustment according to Art. 10 of INMETRO Ordinance # 115, published on March 21, 2022.</i> |
| 08 – 07/03/2024 | Atualização do Solicitante.
<i>Updating the Applicant.</i> |

Para confirmar sua autenticidade acesse <https://tuv.3dds.digital/check/394268734106071832>